

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 JUIN 1956.

### PROJET DE LOI

relatif aux ouvriers civils du Ministère de la  
Défense Nationale.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Actuellement les ouvriers militaires salariés sont engagés et rengagés conformément aux dispositions du chapitre VIII de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service du 15 juin 1951 et aux arrêtés d'exécution : l'arrêté royal du 3 septembre 1952 et l'arrêté ministériel du 19 décembre 1952.

L'expérience a démontré qu'il est de l'intérêt du service de pouvoir disposer au Ministère de la Défense Nationale d'un personnel ouvrier ayant la stabilité statutaire.

D'autre part il est à remarquer que le personnel des établissements et services de l'armée remplit des fonctions techniques qualifiées, qui trouvent leurs équivalents dans le secteur civil. Ce travail peut dès lors de préférence être confié à du personnel recruté dans ce secteur.

Il convient donc que les ouvriers du Ministère de la Défense Nationale ne soient plus recrutés à l'avenir conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus.

A cet effet l'article premier établit l'interdiction claire et précise de recruter à l'avenir les ouvriers du Ministère de la Défense Nationale conformément aux dispositions du chapitre VIII de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service. L'article premier ne constitue pas un simple conseil. A noter que le sort des ouvriers militaires qui ne demandent pas leur nomination comme ouvriers civils par l'application de l'article 2, n'est touché en rien par l'interdiction de l'article premier qui par le terme « recrutés » exclut tout engagement nouveau comme

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 JUNI 1956.

### WETSONTWERP

betreffende de burgerlijke werklieden van het  
Ministerie van Landsverdediging.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Thans worden de loontrekkende militaire werklieden aangeworven door dienstnemingen en wederdienstnemingen aangaan overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VIII van de dienstplichtwet van 15 juni 1951 en van de uitvoeringsbesluiten : het koninklijk besluit van 3 september 1952 en het ministerieel besluit van 19 december 1952.

De ondervinding heeft geleerd dat het belang van de dienst eist in het Ministerie van Landsverdediging te kunnen beschikken over een werkliedenpersoneel dat de statutaire stabiliteit geniet.

Anderzijds dient er opgemerkt dat het personeel der inrichtingen en diensten van het leger geschoolde technische functies uitoefent, die hun evenwaarde hebben in de burgerlijke sector. Dit werk kan dan ook bij voorkeur toevertrouwd worden aan in die sector aangeworven personeel.

De werklieden van het Ministerie van Landsverdediging zouden dus, in de toekomst, niet meer overeenkomstig bovenvermelde bepalingen aangeworven worden.

Te dien einde legt het eerste artikel klaar en duidelijk het verbod op in de toekomst de werklieden van het Ministerie van Landsverdediging aan te werven overeenkomstig de beschikkingen van hoofdstuk VIII van de dienstplichtwet van 15 juni 1951. Het eerste artikel is geen eenvoudige raadgeving. Er dient opgemerkt te worden dat het lot van de militaire werklieden die hun benoeming niet aanvragen als burgerlijk werkmán, bij toepassing van artikel 2, in niets getroffen wordt door het verbod van het eerste artikel dat, door de term « aangeworven » ieder

ouvrier par application de la loi sur la milice, mais qui au contraire ne s'oppose nullement au rengagement des susdits ouvriers militaires.

Le fait qu'il y aurait parmi les ouvriers de la Défense Nationale deux catégories soumises à des statuts différents ne constitue aucunement une innovation. Dans les établissements militaires cette situation existe depuis longue date.

La question de pouvoir disposer de ce personnel en temps de mobilisation et de guerre est réglée par la loi du 5 mars 1935 concernant les devoirs des fonctionnaires en temps de guerre.

En ce qui concerne les ouvriers militaires salariés, actuellement en service, il s'impose de prendre des mesures législatives transitoires en vue de permettre leur maintien au Ministère de la Défense Nationale comme ouvriers civils, pour des raisons semblables à celles qui ont justifié l'intervention du législateur pour régulariser les agents temporaires de l'Etat.

Cette régularisation consiste en dernière analyse, dans la nomination à titre définitif à des emplois de début; par cette nomination les agents régularisés sont de plein droit soumis au statut des agents de l'Etat.

Le législateur a décidé à deux reprises, par les lois des 28 décembre 1950 et 27 juillet 1953, que ces actes ne peuvent se faire que par dérogation aux lois sur la priorité aux emplois publics.

Ce précédent démontre que les nominations visées à l'article 2 et qui présentent des analogies frappantes avec la régularisation des agents temporaires, ne peuvent se faire que par dérogation aux lois sur la priorité aux emplois publics. L'intervention du législateur s'impose donc inévitablement.

Les ouvriers militaires salariés qui ont acquis par l'application de la présente loi la qualité d'agent de l'Etat, seront soumis de plein droit à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques et à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé.

Ces ouvriers militaires salariés, qui constituent actuellement plus des 4/5 du personnel ouvrier sont pensionnés à l'âge de 60 ans.

Par application de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, le Ministre de la Défense Nationale pourra, en principe, disposer de ce personnel spécialisé jusqu'à l'âge de 65 ans.

Toutefois aux termes de l'article 3, les ouvriers militaires salariés qui ont bénéficié de l'application de l'article 2, peuvent demander leur mise à la retraite entre l'âge de 60 et 65 ans. Dans ce cas, et *a fortiori* à l'âge de 65 ans, l'équité requiert que la pension de retraite ou la pension des veuves et orphelins ne soit pas inférieure à la pension qui aurait été octroyée si le régime des pensions militaires leur était resté applicable.

*Le Ministre de la Défense Nationale,*

A. SPINOY.

*Le Ministre des Finances,*

H. LIEBAERT.

nieuwe dienstverbintenissen als werkmans, door toepassing van de dienstplichtwet, uitsluit, maar integendeel zich geenszins verzet tegen de wederdienstneming van bovenvermelde militaire werklieden.

Het feit dat tussen de werklieden van Landsverdediging twee categorieën zouden bestaan, onderworpen aan verschillende statuten, is geen nieuwigheid. In de militaire inrichtingen bestaat deze toestand reeds sedert lang.

De kwestie in mobilisatie- en oorlogstijd te kunnen beschikken over dit personeel is geregeld door de wet van 5 maart 1935 betreffende de plichten van de ambtenaren in oorlogstijd.

Wat de thans in dienst zijnde loontrekkende militaire werklieden betreft, moeten er wettelijke overgangsmatregelen genomen worden teneinde hun behoud in het Ministerie van Landsverdediging toe te laten als burgerlijke werklieden, voor dezelfde redenen als deze die de tussenkomst van de wetgever rechtvaardigden voor de regularisatie van de tijdelijke Rijksagenten.

Deze regularisatie bestaat ten slotte in de benoeming, ten definitieve titel, tot aanvangsbetrekkingen; door deze benoeming zijn de geregulariseerde agenten, van rechtswege onderworpen aan het statuut van de Rijksagenten.

Tweemaal heeft de wetgever — door de wetten van 28 december 1950 en 27 juli 1953 — beslist dat deze daden enkel kunnen gesteld worden in afwijking van de wetten betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten.

Dit voorgaande bewijst dat de in artikel 2 beoogde benoemingen — die een treffende overeenkomst vertonen met de regularisatie der tijdelijke agenten — enkel kunnen gedaan worden in afwijkingen van de wetten betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten. De tussenkomst van de wetgever dringt zich dus onvermijdelijk op.

De loontrekkende militaire werklieden die, in toepassing van onderhavige wet, de hoedanigheid van Rijksagent verworven hebben, zullen, van rechtswege, onderworpen zijn aan de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen en aan het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 tot gelijkmaking van het regime der weduwen- en wezenpensioenen van het burgerlijk personeel van de Staat en gelijkgesteld personeel.

Deze loontrekkende militaire werklieden, die thans meer dan de 4/5 uitmaken van het werkliedenpersoneel, worden op pensioen gesteld op de leeftijd van 60 jaar.

In toepassing van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, zal de Minister van Landsverdediging over dit gespecialiseerd personeel kunnen beschikken, in principe, tot op de leeftijd van 65 jaar.

Nochtans, volgens artikel 3, kunnen de loontrekkende militaire werklieden, die van de toepassing van artikel 2 genoten hebben, hun op ruststelling aanvragen tussen de leeftijd van 60 en 65 jaar. In dit geval en *a fortiori* op de leeftijd van 65 jaar, eist de billijkheid dat het rustpensioen of het weduwen- en wezenpensioen niet kleiner zou zijn dan het pensioen dat zou toegekend worden, indien het stelsel der militaire pensioenen op hen van toepassing zou gebleven zijn.

*De Minister van Landsverdediging,*

*De Minister van Financiën,*

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense Nationale, le 26 avril 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « relatif aux ouvriers civils du Ministère de la Défense Nationale », a donné le 30 avril 1956 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat ne peut, dans le délai de trois jours qui lui est imparti, faire une étude complète du projet et doit se borner à émettre les observations ci-après.

..

En disposant que les ouvriers du Ministère de la Défense Nationale « ne sont plus recrutés conformément aux dispositions du chapitre VIII de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service », l'article premier du projet interdit au Gouvernement de continuer à recruter pour les établissements militaires qu'ils soient des ouvriers possédant, à raison de leur engagement, la qualité de militaire.

Le Conseil d'Etat attire l'attention sur le caractère absolu de cette interdiction; le législateur devra intervenir si, dans l'avenir, le Gouvernement estimait devoir recruter pour des établissements militaires particuliers, des ouvriers tenus, à raison de leurs fonctions dans ces établissements, à des devoirs particuliers et auxquels il serait expédient de donner la qualité de militaire.

Le Conseil d'Etat observe, du reste, que le Gouvernement peut atteindre le but qu'il poursuit sans l'intervention du législateur; il lui suffit de prendre la décision de ne plus recruter d'ouvriers militaires par la voie de l'engagement ou du rengagement.

Si malgré les termes formels de l'article premier le projet n'entendait pas édicter une défense absolue de recruter des ouvriers militaires salariés par engagement et rengagement, cette disposition ne serait qu'un simple conseil donné par le législateur au Gouvernement et ne constituerait pas une règle de droit. Le Conseil d'Etat est d'avis que, dans cette hypothèse, l'article premier devrait être omis.

..

L'article 2 est relatif au passage de l'ouvrier militaire salarié dans le cadre des ouvriers civils. Il contient deux règles: la nomination comme ouvrier civil a lieu « sur demande » de l'ouvrier militaire intéressé et elle peut se faire par dérogation aux lois sur la priorité aux emplois publics.

Le Conseil d'Etat pose la question de savoir ce qu'il adviendra des ouvriers militaires salariés qui ne demandent pas leur nomination comme ouvriers civils? Y aura-t-il dans un même établissement militaire des ouvriers qui, effectuant exactement le même travail, seront assujettis à des statuts totalement distincts? Les ouvriers qui restent ouvriers militaires salariés pourront-ils, à la fin de leur engagement ou rengagement, signer un nouveau rengagement par application du chapitre VIII de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service? La rédaction de l'article premier du projet ne permet pas de répondre à cette question avec certitude.

Suivant la seconde règle édictée par l'article 2, les nominations comme ouvriers civils pourront avoir lieu « par dérogation aux lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947 sur la priorité aux emplois publics ».

L'exposé des motifs justifie cette règle de la manière suivante :

« En ce qui concerne les ouvriers militaires salariés actuellement en service, il s'impose de prendre des mesures législatives transitoires en vue de permettre leur maintien au Ministère de la Défense Nationale comme ouvriers civils. Ceci n'est possible que par dérogation aux lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 sur la priorité aux emplois publics ».

Le Conseil d'Etat est d'avis que cette disposition n'est pas nécessaire; elle peut, de plus, offrir certains inconvénients pour l'avenir.

Elle n'est pas nécessaire parce qu'il n'y aura pas lieu à application des lois sur la priorité aux emplois publics. L'opération qui s'annonce consistera essentiellement à transformer le régime juridique d'ouvrier militaire salarié; il n'y aura ni création d'emplois nouveaux, ni vacance d'emplois. On ne peut pas non plus considérer que ces ouvriers militaires salariés vont entrer dans le cadre des ouvriers civils dans un

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26<sup>e</sup> april 1956 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de burgerlijke werklieden van het Ministerie van Landsverdediging », heeft de 30<sup>e</sup> april 1956 het volgend advies gegeven :

Het is de Raad van State niet mogelijk, binnen de gevraagde termijn van drie dagen, aan het ontwerp een volledige studie te wijden; daarom moet hij zich tot de volgende opmerkingen beperken.

..

De bepaling van het eerste artikel, die zegt dat « de werklieden van het Ministerie van Landsverdediging niet meer worden aangeworven overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VIII van de dienstplichtwet van 15 juni 1951 », verbiedt de Regering voor hoegenaamd alle militaire instellingen nog langer werklieden aan te werven die krachtens hun dienstverbintenis de hoedanigheid van militair bezitten.

Er moge op gewezen worden, dat dit verbod absoluut is; er zal voortaan een optreden van de wetgever nodig zijn indien de Regering ooit mocht menen, voor bepaalde militaire instellingen werklieden te moeten aanwerven, wier functie in deze instellingen bijzondere verplichtingen medebrengt en aan wie het dienstig zou zijn de hoedanigheid van militair toe te kennen.

Overigens wenst de Raad op te merken, dat de Regering haar doel kan bereiken buiten de wetgever om; zij kan volstaan met te beslissen, dat voortaan geen militaire werklieden bij wege van dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis worden aangeworven.

Indien, ondanks de formele bewoordingen van het eerste artikel, de bedoeling niet is een volstrekt verbod uit te vaardigen om bij dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis loontrekkende militaire werklieden aan te werven, dan is deze bepaling niets meer dan een wenk van de wetgever aan de Regering en bevat zij geen rechtsregel. De Raad van State adviseert het eerste artikel in dat geval te schrappen.

..

Artikel 2 behandelt de overgang van loontrekkende militaire werklieden naar het kader van burgerlijke werklieden. Het bevat twee regels: de benoeming als burgerlijke werkmán heeft plaats « op aanvraag » van de belanghebbende militaire werkmán; zij kan worden verricht in afwijking van de wetten betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten.

De Raad van State stelt de vraag, wat zal gebeuren met de loontrekkende militaire werklieden die hun benoeming tot burgerlijk werkmán niet aanvragen. Zullen er in een zelfde militaire instelling werklieden zijn die net hetzelfde werk verrichten maar aan volkomen verschillende statuten onderworpen zijn? Zullen de werklieden die loontrekkend militair werkmán blijven, bij het einde van hun dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis een nieuwe verbintenis kunnen aangaan overeenkomstig hoofdstuk VIII van de dienstplichtwet? Het eerste artikel is zo geredigeerd, dat het niet mogelijk is met zekerheid op die vragen te antwoorden.

Volgens de tweede in artikel 2 neergelegde regel kunnen de benoemingen tot burgerlijk werkmán plaats hebben « in afwijking van de geordende wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten ».

De memorie van toelichting geeft daarvoor deze verantwoording :

« Wat de thans in dienst zijnde loontrekkende militaire werklieden betreft, moeten er wettelijke overgangsmaatregelen genomen worden teneinde hun behoud in het Ministerie van Landsverdediging toe te laten als burgerlijke werklieden. Dit is enkel mogelijk in afwijking van de wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten ».

De Raad van State acht deze bepaling overbodig en meent zelfs dat er voor de toekomst bepaalde bezwaren aan verbonden zijn.

Overbodig is ze, omdat er geen grond zal zijn tot toepassing van de wetten betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten. De voorgenenomene verrichting zal in wezen hierin bestaan, dat aan de rechtsregeling die nu voor de loontrekkende militaire werklieden geldt, een andere vorm wordt gegeven; dus geen nieuwe betrekkingen, geen vacatures. Ook kan niet worden gezegd, dat deze loontrekkende

emploi de début. L'on ne se trouve pas en présence de véritables nominations; les lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 n'ont pas été votées pour régler de telles situations.

Le Conseil d'Etat est, de plus, d'avis que si cette disposition était inspirée par une considération de prudence, elle aurait comme résultat de donner de l'article 6 de ces lois une interprétation à laquelle le Gouvernement serait tenu lorsque des opérations similaires auront lieu.

..

L'article 3 est relatif au régime de pension applicable aux ouvriers civils, anciens ouvriers militaires salariés.

Suivant la première disposition de cet article « les ouvriers militaires salariés bénéficiant de l'application de l'article 2 de la présente loi peuvent être mis à la retraite, à leur demande, entre 60 et 65 ans ».

Dans un souci de concordance avec la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles, le Conseil d'Etat propose de rédiger cette disposition de la manière suivante :

« Les ouvriers du Ministère de la Défense Nationale qui ont bénéficié de l'article 2 peuvent être admis à la pension, à leur demande, entre 60 et 65 ans ».

L'article 3 contient une seconde disposition, rédigée comme suit :

« Dans ce cas, la pension de retraite ou la pension des veuves et orphelins ne peut être inférieure à la pension qui aurait été octroyée si les dispositions de l'article 2, A, 3°, b, ou du titre III des lois coordonnées sur les pensions militaires leur étaient restées applicables ».

Les mots « Dans ce cas » par lesquels commence cette disposition sont ambigus. Ils semblent signifier que cette dernière ne sera applicable qu'aux ouvriers civils, anciens ouvriers militaires salariés qui ont été admis à la pension, à leur demande, entre 60 et 65 ans, et non pas à ceux qui seront admis à la pension à l'âge légal. A lire l'alinéa dernier de l'exposé des motifs, il semble que ces mots visent tous les ouvriers civils, anciens ouvriers militaires salariés.

L'intention du Gouvernement est de permettre à ces agents de bénéficier du régime de pension le plus favorable, soit celui des pensions de retraite et des veuves et orphelins prévu pour les militaires, soit celui des agents civils. En effet, l'exposé des motifs explique que « les ouvriers militaires salariés qui ont acquis par application de la présente loi la qualité d'agent de l'Etat, seront soumis de plein droit à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques et à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé ». Il conclut que « l'équité requiert que la pension de retraite ou la pension des veuves et orphelins ne soit pas inférieure à la pension qui aurait été octroyée si le régime des pensions militaires leur était resté applicable ».

Tel qu'il est rédigé, le texte ne répond pas à cette intention. La pension de retraite des ouvriers militaires est sans doute réglée par l'article 2, A, 3°, b, des lois coordonnées sur les pensions militaires, mais d'autres dispositions de ces mêmes lois relatives à la pension d'ancienneté leur sont également applicables, notamment les articles 2, A, 4° et 3, B, b, et C. Le Conseil d'Etat pose la question de savoir si ces dispositions resteront applicables ?

La pension des veuves et orphelins des militaires est réglée par l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, et non par le titre III des lois coordonnées sur les pensions militaires comme il est dit à l'article 3 du projet.

L'allusion au titre III des lois coordonnées sur les pensions militaires indique peut-être que le projet entend accorder aux veuves et orphelins des ouvriers civils, anciens ouvriers militaires salariés, une pension de réparation. Si telle est l'intention du Gouvernement, il y aurait lieu de viser non pas ce titre III, mais bien l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation; ces dernières ont, en effet, été rendues applicables aux invalides militaires du temps de paix ainsi qu'à leurs veuves et orphelins par l'article 4 de la loi du 9 mars 1953, réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix.

..

militaire werklieden in het kader der burgerlijke werklieden op een aanvangsbetrekking zullen komen te staan. Het gaat hier niet om eigenlijke benoemingen. De wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 zijn niet goedgekeurd om dergelijke toestanden te regelen.

Bovendien is de Raad van State van oordeel dat die bepaling, indien zij voorzichtigheidshalve werd opgenomen, zou neerkomen op een interpretatie van artikel 6 van genoemde wetten, door welke interpretatie de Regering bij latere soortgelijke verrichtingen gebonden zou zijn.

..

Artikel 3 heeft betrekking op de pensioenregeling voor burgerlijke werklieden, die gewezen loontrekkende militaire werklieden zijn.

Een eerste bepaling van dit artikel zegt : « de loontrekkende militaire werklieden die genieten van de toepassing van artikel 2 van onderhavige wet kunnen, op hun aanvraag, op rust gesteld worden tussen 60 en 65 jaar ».

Terwille van de overeenstemming met de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen, stelt de Raad van State voor, deze bepaling als volgt te lezen :

« De werklieden van het Ministerie van Landsverdediging die het voordeel van artikel 2 hebben genoten, kunnen, op hun aanvraag, tussen 60 en 65 jaar op rust worden gesteld ».

Artikel 3 bevat een tweede bepaling :

« In dit geval mag het rustpensioen of het weduwen- en wezenpensioen niet kleiner zijn dan het pensioen dat zou toegekend worden indien de bepalingen van artikel 2, A, 3°, b, of van titel III der geordende wetten op de militaire pensioenen op hen van toepassing zouden gebleven zijn ».

De woorden « In dit geval » waarmede deze bepaling begint, zijn dubbelzinnig. Zij schijnen te betekenen dat de bepaling alleen toepassing zal vinden op burgerlijke werklieden die gewezen loontrekkende militaire werklieden zijn en op hun aanvraag tussen 60 en 65 jaar op rust werden gesteld, en niet op hen die op de wettelijke leeftijd op rust zullen worden gesteld. Volgens het laatste lid van de memorie van toelichting zouden deze woorden slaan op alle burgerlijke werklieden die gewezen loontrekkende militaire werklieden zijn.

De bedoeling van de Regering is, deze beambten de gunstigste pensioenregeling te geven, hetzij die van de rustpensioenen en van het weduwen- en wezenpensioen waarvoor militairen in aanmerking komen, hetzij die van het burgerlijk personeel. De memorie van toelichting verklaart immers dat « de militaire werklieden die, in toepassing van onderhavige wet, de hoedanigheid van rijksagent verworven hebben, van rechtswege zullen onderworpen zijn aan de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke- en geestelijke pensioenen en aan het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 tot gelijkmaking van het regime der weduwen- en wezenpensioenen van het burgerlijk personeel van de Staat en gelijkgesteld personeel ». Zij besluit « dat de billijkheid eist dat het rustpensioen of het weduwen- en wezenpensioen niet kleiner zou zijn dan het pensioen dat zou toegekend worden, indien het stelsel der militaire pensioenen op hen van toepassing zou gebleven zijn ».

Zoals hij thans gesteld is, geeft de tekst deze bedoeling niet weer. Het rustpensioen der militaire werklieden wordt ongetwijfeld geregeld door artikel 2, A, 3°, b, van de geordende wetten op de militaire pensioenen, doch ook andere het anciënniteitspensioen betreffende bepalingen van diezelfde wetten zijn op hen van toepassing namelijk de artikelen 2, A, 4°, en 3, B, b, en C. De Raad van State stelt de vraag, of deze bepalingen van toepassing zullen blijven.

Het weduwen- en wezenpensioen van militairen wordt geregeld door het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot gelijkmaking van het regime der weduwen- en wezenpensioenen van de leden van het leger en van de rijkswacht, en niet door titel III van de geordende wetten op de militaire pensioenen zoals artikel 3 van het ontwerp zegt.

De verwijzing naar titel III van de geordende wetten op de militaire pensioenen wijst er misschien op, dat het ontwerp aan de weduwen en wezen van de burgerlijke werklieden, gewezen loontrekkende militaire werklieden, een vergoedingspensioen wil toekennen. Is zulks de bedoeling van de Regering, dan ware niet naar deze titel III te verwijzen, maar wel naar het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen; deze wetten zijn immers op de militaire invaliden van vreedstijd alsook op hun weduwen en wezen van toepassing verklaard door artikel 4 van de wet van 9 maart 1953, houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artseneijkundige verzorging voor de militaire invaliden van vreedstijd.

..

Il résulte des observations générales émises ci-avant que le projet devrait faire l'objet d'un nouvel examen.

Uit bovenstaande algemene opmerkingen blijkt, dat een nieuw onderzoek van het ontwerp nodig is.

La chambre était composée de

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;

J. COYETTE, conseiller d'Etat;

G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat;

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. REMION, substitut.

Le Greffier,  
(s.) J. CYPRES.

Le Président,  
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Défense Nationale.

Le 3 mai 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit:

de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;

J. COYETTE, raadsheer van State;

G. VAN BUNNEN, raadsheer van State;

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. REMION, substituut.

De Griffier,  
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,  
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landsverdediging.

De 3<sup>e</sup> mei 1956.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMYN.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Article premier.

A partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi les ouvriers du Ministère de la Défense Nationale ne sont plus recrutés conformément aux dispositions du chapitre VIII de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

### Art. 2.

Les ouvriers militaires salariés du Ministère de la Défense Nationale, qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent être nommés, à leur demande, ouvrier civil du Ministère de la Défense Nationale par dérogation aux lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947, sur la priorité aux emplois publics.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de tekst volgt :

### Eerste artikel.

Vanaf de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet worden de werklieden van het Ministerie van Landsverdediging niet meer aangeworven overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk VIII van de dienstplichtwet van 15 juni 1951.

### Art. 2.

De loontrekkende militaire werklieden van het Ministerie van Landsverdediging, in dienst op de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet, kunnen op hun aanvraag tot burgerlijk werkmán van het Ministerie van Landsverdediging benoemd worden, in afwijking van de geordende wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, betreffende de prioriteitsrechten op de openbare ambten.

## Art. 3.

Les ouvriers militaires salariés bénéficiant de l'application de l'article 2 de la présente loi peuvent être mis à la retraite, à leur demande, entre 60 et 65 ans. La pension civile qui leur sera alors attribuée ne peut être d'un montant inférieur à la pension militaire à laquelle ils auraient pu prétendre à l'âge de 60 ans.

De même, la pension de survie éventuelle calculée sur l'ensemble des services et conformément à l'arrêté n° 254 du 12 mars 1936 ne peut être inférieure à celle qui aurait été attribuée en vertu de l'arrêté n° 255 de même date et sur la base des services militaires ayant donné lieu à la contribution de 6 %, en considérant que le décès se serait produit au moment du passage dans le cadre des ouvriers civils.

## Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> du mois qui suit celui au cours duquel elle est publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1956.

## Art. 3.

De loontrekkende militaire werklieden die genieten van de toepassing van artikel 2 van onderhavige wet kunnen, op hun aanvraag, op rust gesteld worden tussen 60 en 65 jaar. Het burgerlijk pensioen dat hun dan zal toegekend worden, mag niet kleiner zijn dan het militair pensioen waarop zij aanspraak hadden kunnen maken op de leeftijd van 60 jaar.

Eveneens, mag het gebeurlijk overlevingspensioen, berekend op het geheel der diensten en overeenkomstig het besluit n° 254 van 12 maart 1936, niet kleiner zijn dan het pensioen dat zou toegekend zijn krachtens het besluit n° 255 van dezelfde datum en op basis van de militaire diensten die aanleiding gaven tot de bijdrage van 6 %, in overweging nemend dat het overlijden zich zou voorgedaan hebben op het ogenblik van de overgang naar het kader der burgerlijke werklieden.

## Art. 4.

Onderhavige wet treedt in werking de 1<sup>ste</sup> van de maand volgend op de maand tijdens welke ze bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, de 19 juni 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Défense Nationale*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Landsverdediging.*

A. SPINOY.

*Le Ministre des Finances.*

*De Minister van Financiën.*

H. LIEBAERT.